

SCENE 20 • NUMBER 7

Tíz gyertya

Saturday. Balloons in the courtyard, a long table, a cake with ten candles. Lili's mother, the town doctor, is here too, with the usual party questions: Are you married? Do you have children? And your parents, where do they live? Then Ilona turns the photo round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7. Bence grew up in your flat.

161 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Photos on the wall

Hungarian

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can wish someone happy birthday, give a present, and say if I'm married, if I have children and where my parents live.

Lili = ■ Lena (Lukas) = ○ Eszter = ▲ Judit = ● Ilona = □
Bence = Δ

■ Szia! Ma van a születésnapom! Már tízéves vagyok!

○ Boldog születésnapot, Lili! Ez neked, tőlem és Bencétől.

She tears off the paper.

■ Egy rajzfüzet! Sárga! Nagyon köszönöm!

○ A sárga a te színed, Lili.

Eszter carries out a big cake with ten candles.

▲ És itt a torta! Tíz gyertya!

■ Egy, kettő, három... Mind a tíz!

○ Tíz gyertya! Nagyon szép!

A tall woman with a light-brown ponytail sits down next to you.

● Jó napot! Judit vagyok, Lili anyukája. Ön az új szomszéd?

○ Igen. Örülök!

● Én is. Mondja, házas?

○ Nem, nem vagyok házas.

● És van gyereke?

○ Nincs gyerekem.

● És a szülei? Hol laknak?

○ A szüleim Hamburgban laknak.

□ Judit, én ezt már mind tudom. Nem házas, nincs gyereke, a szülei Hamburgban laknak.

● Persze. Anya mindent tud.

○ Igen, Ilona néni mindent tud.

Ilona takes out the photo that always faced the wall and turns it round: a boy of ten with a trumpet and a terrible haircut, at a window of number 7.

□ Tízéves... Nézze. Itt ő is tízéves.

○ Ez az én ablakom!

△ És én vagyok a képen. Kiskoromban a te lakásodban laktam.

■ Bence! Milyen haj!

□ Igen. Szörnyű haj. Azért nézett a fal felé a kép.

For once, the trumpet plays in daylight, and the whole house sings.

□ Bence, játssz nekünk, kérlek.

△ Most? Nappal?

□ Igen. Nappal szabad.

□ Boldog születésnapot, boldog születésnapot!

○ Nappal jó ez a zene!

Cirmi walks off across the courtyard with one of the candles in his mouth.

- Cirmi! A tizedik gyertyám!
- Nem baj. Ő is szeretne születésnapot.

Vocabulary

THE BODY · TESTRÉSZEK

frizura	haircut
arc	face

SMALL WORDS · KIS SZAVAK

amikor	when (at the time that: when it rains)
--------	--

GREETINGS AND COURTESY · KÖSZÖNÉSEK ÉS UDVARIASÁG

boldog születésnapot	happy birthday
----------------------	----------------

FAMILY · CSALÁD

gyerek	child
szülők	parents

AT HOME · OTTHON

fal	wall
-----	------

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · TULAJDONSÁGOK

házas	married
szörnyű	terrible
lehetséges	possible

EVERYDAY THINGS · MINDENNAPI TÁRGYAK

gyertya	candle
---------	--------

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Szia! Ma van a születésnapom! Már tízéves vagyok!

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ilona | ☐ B Lili |
| ☐ C Eszter | ☐ D Bence |

2 És van gyereke?

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ☐ A Ilona | ☐ B Eszter |
| ☐ C Judit | ☐ D Bence |

3 És én vagyok a képen. Kiskoromban a te lakásodban laktam.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ☐ A Ilona | ☐ B Lena |
| ☐ C Judit | ☐ D Bence |

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Egy rajzfűzet! Sárga! Nagyon köszönöm!

- ☐ A Ten years old... Look. He's ten here too.
- ☐ B And do you have children?
- ☐ C A sketchbook! A yellow one! Thank you so much!

2 És a szülei? Hol laknak?

- ☐ A And your parents? Where do they live?
- ☐ B Ten candles! Very lovely!
- ☐ C Yellow is your colour, Lili.

3 Igen. Szörnyű haj. Azért nézett a fal felé a kép.

- ☐ A Bence! What a haircut!
- ☐ B Yes. A terrible haircut. That's why it faced the wall.
- ☐ C Yes. Nice to meet you!

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Hungarian sentence.

1 One, two, three... All ten!

- ☐ A Tíz gyertya! Nagyon szép!
- ☐ B Judit, én ezt már mind tudom. Nem házas, nincs gyereke, a szülei Hamburgban laknak.
- ☐ C Egy, kettő, három... Mind a tíz!

2 Of course. Mum knows everything.

- ☐ A Egy, kettő, három... Mind a tíz!
- ☐ B Szia! Ma van a születésnapom! Már tízéves vagyok!
- ☐ C Persze. Anya mindent tud.

3 Yes. In the daytime it's allowed.

- ☐ A Bence, játssz nekünk, kérlek.
- ☐ B Jó napot! Judit vagyok, Lili anyukája. Ön az új szomszéd?
- ☐ C Igen. Nappal szabad.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Mondja, is. házas? Én

- 2 néni mindent Igen, tud. Ilona

- 3 zene! Nappal a jó ez

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Nappal jó ez a zene!
- ☐ Egy rajzfűzet! Sárga! Nagyon köszönöm!
- ☐ Bence! Milyen haj!
- ☐ Jó napot! Judit vagyok, Lili anyukája. Ön az új szomszéd?
- ☐ Persze. Anya mindent tud.

SCENE 20 • WORDS

Tíz gyertya

Ten candles

3 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Hungarian

Read & listen online



**boldog
születésnapot**
happy birthday



gyertya
candle



házas
married



gyerek
child



szülők
parents



frizura
haircut



szörnyű
terrible



arc
face



fal
wall



lehetséges
possible



vendég
guest



tányér
plate

Words

FROM THE SCENE

boldog születésnapot

happy birthday

gyertya

candle

Tíz gyertya! Nagyon szép!

házas

married

Én is. Mondja, házas?

gyerek

child

És van gyereke?

szülők

parents

amikor

when (at the time that: when it rains)

frizura

haircut

szörnyű

terrible

Igen. Szörnyű haj. Azért nézett a fal felé a kép.

arc

face

fal

wall

Igen. Szörnyű haj. Azért nézett a fal felé a kép.

lehetséges

possible

NEW WORDS

vendég

guest

Ez a vendég.

tányér

plate

Ez a tányér.

meglepett

surprised

Meglepett vagyok.

szomorú

sad

Szomorú vagyok.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 fal

- ☐ A wall
- ☐ B eleven
- ☐ C suitcase

2 lehetséges

- ☐ A sixteen
- ☐ B possible
- ☐ C next to

3 gyertya

- ☐ A nineteen
- ☐ B little (small and dear)
- ☐ C candle

4 szörnyű

- ☐ A new
- ☐ B ask
- ☐ C terrible

5 szomorú

- ☐ A sad
- ☐ B flat
- ☐ C bring

6 gyerek

- ☐ A window
- ☐ B breakfast
- ☐ C child

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Boldog És rajzfűzet Szia

_____.! Ma van a születésnapom! Már tízéves vagyok!

Meaning: Hi! It's my birthday today! I'm ten now!

Szia Boldog És rajzfűzet

_____ születésnapot, Lili! Ez neked, tőlem és Bencétől.

Meaning: Happy birthday, Lili! This is for you, from me and from Bence.

Boldog És Szia rajzfűzet

Egy _____.! Sárga! Nagyon köszönöm!

Meaning: A sketchbook! A yellow one! Thank you so much!

rajzfűzet Boldog Szia És

_____ itt a torta! Tíz gyertya!

Meaning: And here's the cake! Ten candles!

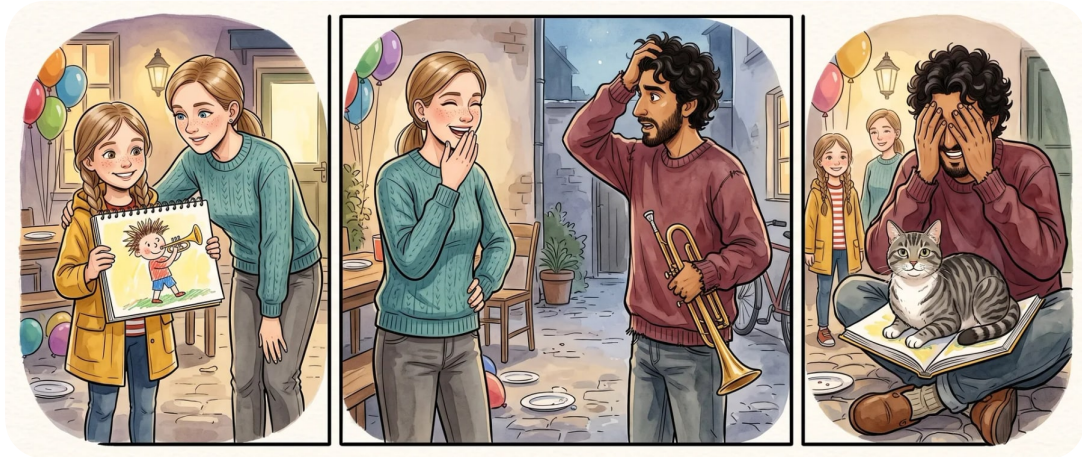
kettő Szia rajzfűzet Boldog

Egy, _____, három... Mind a tíz!

Meaning: One, two, three... All ten!

W3) MUM, LOOK! THIS IS BENCE WHEN HE WAS LITTLE.

Fill the speech bubbles.



szép szörnyű haj kicsi

Lili: Anya, nézd! Bence, amikor _____ volt.

Judit: Ó! Milyen szörnyű _____!

Bence: Nem! Nem volt _____!

Lili: De! Az arcod viszont _____.

Meaning: 1. Mum, look! This is Bence when he was little.

2. Oh! What a terrible haircut!

3. No! My haircut wasn't terrible!

4. It was, it was! But your face is nice.

SCENE 20 • GRAMMAR

Voltam, voltál, volt

Past states in photos

8 Exercises • Duration: 25 min.

Photos on the wall

Hungarian

Read & listen online



The past tense places a state or event before now. Start with the complete past of be: **voltam, voltál, volt, voltunk, voltatok, voltak**. Unlike present identity, past identity keeps this verb: **Ő tanár volt**.

Past states in photos

The past of be is **voltam, voltál, volt, voltunk, voltatok, voltak**. In the past, third-person identity and adjective statements also need the verb: **Bence kicsi volt**. Learner gender never changes the form.

Past negation normally uses **nem voltam, nem volt**. **Nem én voltam** is it was not me. Early **itt laktam** and **játszottál** are useful childhood chunks. General past endings come in module 8.

Person	lenni	Meaning
én	voltam	I — was
te	voltál	you, familiar — were
ő · ön	volt	he/she — was; you polite — were
mi	voltunk	we — were
ti	voltatok	you familiar plural — were
ők · önök	voltak	they/you polite plural — were

Én kicsi voltam.

I was little.

Te itt voltál.

You were here.

Ő itt volt.

He/she was here.

Mi itt voltunk.

We were here.

Ti itt voltatok.

You were here, familiar plural.

Ők itt voltak.

They were here.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN

Underline the form practised in this unit.

1 Én kicsi voltam.

Meaning: I was little.

2 Te itt voltál.

Meaning: You were here.

3

Meaning: He/she was here.

4

Meaning: We were here.

G2) CHOOSE THE FORM 1

Choose the right word for the gap.

1 **Én** _____ **itt.**

- ☐ A voltam
- ☐ B volt
- ☐ C voltál

Meaning: I was here.

2 **Te** _____ **itt.**

- ☐ A voltál
- ☐ B volt
- ☐ C voltam

Meaning: You (familiar singular) were here.

3 Ő _____ itt.

- ☐ A voltam
- ☐ B volt
- ☐ C voltál

Meaning: He/she was here.

4 Mi _____ itt.

- ☐ A voltam
- ☐ B voltál
- ☐ C voltunk

Meaning: We were here.

5 Ti _____ itt.

- ☐ A voltak
- ☐ B voltál
- ☐ C voltam

Meaning: You (familiar plural) were here.

6 Ők _____ itt.

- ☐ A voltak
- ☐ B voltál
- ☐ C voltam

Meaning: They were here.

7 Én kicsi _____.

- ☐ A voltak
- ☐ B voltál
- ☐ C voltam

Meaning: I was little.

G3) CHOOSE THE FORM 2

Choose the right word for the gap.

1 Te itt _____.

- ☐ A voltál
- ☐ B voltam
- ☐ C voltunk

Meaning: You were here.

2 Ő itt _____.

- ☐ A voltatok
- ☐ B voltam
- ☐ C volt

Meaning: He/she was here.

3 Mi itt _____.

- ☐ A voltunk
- ☐ B voltam
- ☐ C volt

Meaning: We were here.

4 Ti itt _____.

- ☐ A voltál
- ☐ B voltam
- ☐ C voltatok

Meaning: You were here, familiar plural.

5 Ők itt _____.

- ☐ A voltunk
- ☐ B voltam
- ☐ C voltak

Meaning: They were here.

G4) RECALL THE FORM 1

Fill the gaps with the words from the box.

voltam volt voltunk voltál

Én _____ itt.

Meaning: I was here.

volt voltál voltam voltunk

Te _____ itt.

Meaning: You (familiar singular) were here.

voltam voltunk voltál volt

Ő _____ itt.

Meaning: He/she was here.

voltunk volt voltál voltam

Mi _____ itt.

Meaning: We were here.

volt voltatok voltál voltam

Ti _____ itt.

Meaning: You (familiar plural) were here.

volt voltak voltál voltam

Ők _____ itt.

Meaning: They were here.

voltunk volt voltál voltam

Én kicsi _____.

Meaning: I was little.

G5) RECALL THE FORM 2

Fill the gaps with the words from the box.

volt voltál voltunk voltak

Te itt _____.

Meaning: You were here.

voltál voltatok volt voltunk

Ő itt _____.

Meaning: He/she was here.

voltál voltunk voltatok volt

Mi itt _____.

Meaning: We were here.

voltatok volt voltál voltunk

Ti itt _____.

Meaning: You were here, familiar plural.

volt voltunk voltál voltak

Ők itt _____.

Meaning: They were here.

G6) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1

Meaning: I was little.

2

Meaning: You were here.

3 itt ő volt.

Meaning: He/she was here.

4 Mi itt voltunk.

Meaning: We were here.

5 Ti voltatok. itt

Meaning: You were here, familiar plural.

6 Ők voltak. itt

Meaning: They were here.

G7) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I was little. You say:

- ☐ A Én kicsi voltam.
- ☐ B Én kicsi voltál.

2 You were here. You say:

- ☐ A Te itt voltam.
- ☐ B Te itt voltál.

3 He/she was here. You say:

- ☐ A Ő itt volt.
- ☐ B Ő itt voltam.

4 We were here. You say:

- ☐ A Mi itt voltam.
- ☐ B Mi itt voltunk.

G8) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| ① Ó itt volt. | Ⓐ You were here, familiar plural. |
| ② Ők itt voltak. | Ⓑ We were here. |
| ③ Ti itt voltatok. | Ⓒ They were here. |
| ④ Én kicsi voltam. | Ⓓ You were here. |
| ⑤ Te itt voltál. | Ⓔ I was little. |
| ⑥ Mi itt voltunk. | Ⓕ He/she was here. |